

Et si on écrivait une chanson ?

Document d'accompagnement de la vidéo de formation

Chapitrage de la vidéo

Présentation		0'26
1 ^{ère} partie - S'approprier le rythme d'une chanson connue		1'06
	Choisir une chanson au rythme simple	1'11
	Différencier pulsation et rythme	3'42
	Un exemple concret : <i>Frère Jacques</i>	5'18
2 ^{ème} partie – Écrire de nouvelles paroles sur la musique		14'45
	1- S'immerger dans le thème	15'11
	2- Dégager le message à faire passer	21'37
	3- Faire rimer les mots	24'16
	4- Caler les syllabes sur la musique	26'15
3 ^{ème} partie – Écrire de nouvelles paroles dans une autre langue		28'02
	Écrire une chanson en anglais	28'13
	Écrire une chanson en drehu	32'28
Conclusion		33'57

Ressources proposées dans la vidéo

1^{ère} partie - S'approprier le rythme d'une chanson connue

Départ en levée (anacrouse) - *Cai wamine tu (Alozawe)* par Edou et les élèves des classes CHAM de l'école Amélie Cosnier et du collège Georges Baudoux :

https://denc.gouv.nc/sites/default/files/videos/01-cia_cham_alo_zawe_v2_0.mp4

Mélismes / vibes - *Pour que tu m'aimes encore* par Céline Dion :

https://www.youtube.com/watch?v=AzaTyxMduH4&ab_channel=CelineDionVEVO

2^{ème} partie – Écrire de nouvelles paroles sur la musique

1- S'immerger dans le thème

Les affiches

Affiche « Menaces sur le récif » du CIE sur la protection du récif corallien :
<https://www.cie.nc/ressources/ressources-educatives/affiches>



Affiche « Réduire nos déchets » à partir de la photo de Yann Arthus-Bertrand :
<http://www.ledeveloppementdurable.fr/developpementdurable/poster/13.html>



Affiche « Observer sans déranger » de la province sud :
<https://la1ere.francetvinfo.fr/nouvellecaledonie/observer-baleines-deranger-607689.html>



Affiche « Quand je vois ce mât, je ne débarque pas » :
<https://www.province-sud.nc/actualite/profiter-lagon-avec-respect>
<http://www.nouvellecaledonie.laplaneterevisitee.org/fr/carnet-bord/carnet-bord-koumac-2018/ilots-sternes>



Les films

Film d'animation « 1 jour, 1 question » sur le 8^{ème} continent :
https://www.youtube.com/watch?v=wWR_voTs6j0

Film d'animation de l'AFP sur le 8^{ème} continent :
https://www.youtube.com/watch?v=C1b82uX08wU&ab_channel=AFP

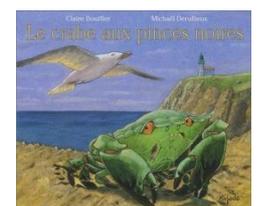
Les albums de littérature jeunesse

Le crabe aux pinces noires, Claire Bouiller et Mickaël Derullieux, Éd. Mijade :
Extrait audio :

<http://www.contesdefaits.com/v5/extraits-audio/le-crabe-aux-pinces-noires/>

Rallye-lecture :

<https://rallye-lecture.fr/album-crabe-aux-pinces-noires-le/>



Alma et les trésors de l'océan, Lara Hawthorne, Éd. Larousse Jeunesse :
Résumé de l'histoire :

<https://lutinbazar.fr/alma-et-les-tresors-de-locean/>



Les arts visuels

Garb-age de Murmure, des œuvres autour du sac poubelle :

<https://murmurestreet.fr/projets/1003/>

<https://murmurestreet.fr/projets/garbage-tail/>



Skyscraper, la baleine de Bruges faite de 5 tonnes de déchets plastiques :

<https://arts.konbini.com/artcontemporain/bruges-sculpture-monumentale-dune-baleine-realisee-avec-5-tonnes-de-dechets-plastiques-des-oceans>

<https://vozer.fr/2018/07/11/une-baleine-faite-entierement-de-dechets-recycles-baigne-dans-le-canal-de-bruges/>



Bottled ocean de George Nuku, exposition au centre culturel Tjibaou :

https://www.youtube.com/watch?v=WnJYdQ_91zq&ab_channel=NCCWebteam

<https://www.youtube.com/watch?v=0Y9aM5Y-XQc>



Les poèmes

Poèmes d'Hélène SF sur l'éducation à l'urgence climatique :

<http://www.helenesf.fr/tag/poesie/>

Je suis peut-être encore petit
Mais je vais bientôt devenir
Un super héros
Pour sauver les animaux
J'apprends à
Trier
Recycler
Refuser ce qui ne sert
qu'à polluer
J'apprends aussi à
Mieux manger
Et à bien m'amuser
Sans me connecter !
Alors je participe au grand défi
Du zéro déchet



Les chansons

Comme la mer est jolie des Enfantastiques :

https://www.youtube.com/watch?v=HwmCc9nC6vY&ab_channel=LesEnfantastiques-Topic

La baleine bleue de Steve Waring :

<https://www.dailymotion.com/video/x30qcox>

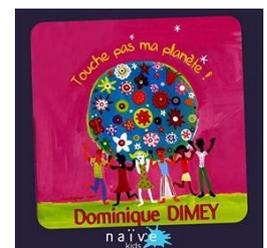


2 -Dégager le message à faire passer

Répétition de la même phrase à la fin de chaque strophe dans

Touche pas ma planète de Dominique Dimey :

https://www.youtube.com/watch?v=brtRFiVqd8g&ab_channel=TOUSLESENFANTS



Répétition sous forme de refrain dans *La pollution* de Djì/Djì :

<https://www.youtube.com/watch?v=NMoiQwZaEvk>



3^{ème} partie – Écrire des paroles dans une autre langue

1- Écrire une chanson en anglais

Autour des verbes d'action utilisés en classe d'anglais sur l'air de *Une puce, un pou* :

<i>Une puce un pou</i>	<i>Stand up, sit down</i>
<i>sur un tabouret</i>	<i>listen and repeat</i>
<i>jouaient aux cartes</i>	<i>open the door</i>
<i>la puce perdait</i>	<i>listen and repeat</i>
<i>la puce en colèr'</i>	<i>now close the window</i>
<i>attrapa le pou</i>	<i>raise your hand up high</i>
<i>le jeta par terr'</i>	<i>and go to the board</i>
<i>lui tordit le cou</i>	<i>listen and be quiet</i>

Autour des tournures syntaxiques sur l'air de *Prom'nons-nous dans les bois* :

<i>Prom'nons-nous dans les bois</i>	Good morning, what's your name ?
<i>Pendant qu'il le loup n'y est pas</i>	My name is (Ludivina)
<i>Si le loup y-était</i>	How old are you ?
<i>Il nous mangerait</i>	I am (ten) years old
<i>Mais comme il n'y-est pas</i>	And where do you live ?
<i>Il n'aurait mangé pas.</i>	I live in (Lifou)
<i>Loup y-es-tu ?</i>	What do you like ?
<i>Je mets ma culotte</i>	I like (bananas)
<i>Que fais-tu ?</i>	What do you hate ?
<i>Je mets mes chaussettes</i>	<i>I hate (spiders)</i>

2- Écrire une chanson en drehu

Autour des règles du vivre ensemble sur l'air de *Frère Jacques* :
Ka loi (faire) - *Tha ka loi kö* (ne pas faire) de Denise Wangane

La vidéo :

<https://denc.gouv.nc/sites/default/files/videos/6%20ka%20loi%2C%20tha%20ka%20loi%20k%C3%B6%20vid%C3%A9o.mp4>

L'audio :

<https://denc.gouv.nc/sites/default/files/videos/6%20ka%20loi%2C%20tha%20ka%20loi%20k%C3%B6%20audio.mp4>

Les pistes d'exploitation pédagogique :

https://denc.gouv.nc/sites/default/files/documents/6_ka_loi_tha_ka_loi_ko_fiche.pdf

dont la transcription et la traduction :

CHANT & ACCORDS	TEXTE EN FRANÇAIS
C	Ils se bagarrent
Kola isi	
C	Ils se donnent des coups de pied
Kola ifen	
C	Ils se pincent
Ixumuth	
C	Ils se poussent
Iuku	
C	Chic* est en colère
Chike a wesitre	
C	Chic est en colère
Chike a wesitre	
C G C	Ce n'est pas bien
Tha ka loi kö	
C G C	Ce n'est pas bien
Tha ka loi kö	

Autour du nom des couleurs en drehu sur l'air de *Sauras-tu passer (le tradéridéra)* :
Itre han (les couleurs) de Denise Wangane

La chanson originale *Sauras-tu passer le tradéridéra* :

<https://denc.gouv.nc/sites/default/files/videos/13%20sauras-tu%20passer.mp4>

La vidéo :

<https://denc.gouv.nc/sites/default/files/videos/13%20itre%20han%20vid%C3%A9o.mp4>

L'audio :

<https://denc.gouv.nc/sites/default/files/videos/13%20itre%20han%20audio.mp4>

Les pistes d'exploitation pédagogique :

https://denc.gouv.nc/sites/default/files/documents/13_itre_han_fiche_v3.pdf

dont la transcription et la traduction :

CHANT & ACCORDS	TEXTE EN FRANÇAIS
E	Noir
Wetrewetr	
Bulu	Bleu
Ka madra*	C'est rouge
E	C'est blanc
Ka wië	
Ka hatr	C'est vert
B'	
Me ka hmedr	Et c'est jaune
B' E	
Han ka isa pengõne !	De différentes couleurs !

Un exemple de production

La chanson-support *Nous* de Julien Doré :

https://www.youtube.com/watch?v=PpRgiaONETI&ab_channel=juliendoreVEVO

La chanson *Nous* de l'école James Paddon de Païta :

https://drive.google.com/file/d/11Mk_z_LRSasTD56DVMvzB7kFqn_n3t_Z/view?usp=sharing



Les paroles originales de
Julien Doré

.....

Couplet 1

Nous, on ira voir la mer
Voir si les gens sont fiers
Imaginer monter l'eau
Bien qu'on n'ait rien su faire
On n'a plus rien à perdre
Un peu de ventre et d'égo
Et quelques langues à défaire
Pour les revoir se plaire

Refrain

Nous, nous, nous
Nous on s'en fout de vous
Vous pouvez prendre tout
Tant qu'on est tendre nous
Nous, nous, nous
Nous on s'en fout de vous
Vous pouvez prendre tout
Tant qu'on est tendre nous

Couplet 2

Nous on ira voir la mer
Voir si la lune éclaire
De quelques têtes hors de l'eau
Un monde où tout se perd
Demain c'est juste hier
Un peu laissé sur le dos
Un peu blessé par les pierres
Qu'on n'a pas voulu perdre

Refrain

Nous, nous, nous
Nous on s'en fout de vous
Vous pouvez prendre tout
Tant qu'on est tendre nous
Nous, nous, nous
Nous on s'en fout de vous
Vous pouvez prendre tout
Tant qu'on est tendre nous

Les paroles ré-écrites par
les élèves de CM1-CM2 de Michèle Tran

.....

Nous, on ira voir les gens
Qui se promènent sur terre
Imaginer qu'ils sont frères
Avec des liens de sang
On doit surtout lâcher
Nos passés, nos colères
Et nos histoires à refaire
Pour nous revoir mon frère

Nous, nous, nous
Nous on s'en fout de tout
On voudrait s'rendre fier
Qu'on soit ensemble, nous
Nous, nous, nous
Nous on veut croire en vous
D'aimer cette terre c'est tout
Tant qu'elle éclaire ce Nous

Nous on ira voir la terre
Cette lumière qui éclaire
Toutes ces mers, ces rivières
Un monde où rien se perd
Le passé c'est hier
Le futur doit nous plaire
Sans se blesser par les pierres
Jetées dans nos colères

Nous, nous, nous
Nous on s'en fout de tout
On voudrait s'rendre fier
Qu'on soit ensemble, nous
Nous, nous, nous
Nous on veut croire en vous
D'aimer cette terre c'est tout
Tant qu'elle éclaire ce Nous